



| GRUPO ELECTRÓGENO / GENSET                 |     | BZ 600 ML-T5 | BZ 600 MM T5 |
|--|-----|--------------|--------------|
| Potencia Emergencia / Stand-by Power (ESP) | kVA | 600          | 627          |
|  | kW  | 480          | 501          |
| Potencia Continua / Prime Power (PRP)      | kVA | 550          | 570          |
|  | kW  | 440          | 456          |

| MOTOR / ENGINE   |          | BZ 600 ML-T5   | BZ 600 MM T5   |
|--|----------|----------------|----------------|
| Fabricante / Manufacturer                                |          | MTU            | MTU            |
| Modelo / Model   |          | 12V 1600 G10F  | 12V 1600 G10F  |
| Nº Cilindros - Configuración / Cylinder Nº - Arrangement |          | 12 enV/12 in V | 12 enV/12 in V |
| Cilindrada / Displacement                                | l        | 21,10          | 21,10          |
| Diámetro x Carrera / Bore x Stroke                       | mm       | 122 X 150 mm   | 122 X 150 mm   |
| Radio de Compresión / Compression ratio                  |          | 17,5 : 1       | 17,5 : 1       |
| Aspiración / Aspiration                                  |          | Turbocharged   | Turbocharged   |
| Tipo de regulación / Governor type                       |          | Electronic     | Electronic     |
| Sistema de refrigeración / Cooling system                |          | Agua / Water   | Agua / Water   |
| Capacidad de refrigeración / Coolant capacity            | l        | 100            | 100            |
| Capacidad depósito de aceite / Lubrication oil capacity  | l        | 64             | 64             |
| Sistema eléctrico / Electrical system                    | Vdc.     | 24             | 24             |
| Velocidad - Frecuencia / Speed - Frequency               | rpm / Hz | 1.500 / 50     | 1.500 / 50     |
| Potencia bruta / Engine gross power                      | kWm      | 576            | 576            |
| Consumo combustible<br>Fuel consumption                  | 110% l/h | 130            | 130            |
|  | 100% l/h | 118            | 118            |
|  | 75% l/h  | 92             | 92             |
|  | 50% l/h  | 64             | 64             |
| Temperatura gases de escape / Exhaust outlet temperature | Cº       | 482            | 482            |
| Flujo gas en escape / Exhaust gas flow                   | m³/min.  | 90             | 90             |
| Flujo aire combustión / Combustion air flow              | m³/min.  | 36             | 36             |
| Flujo aire refrigeración / Cooling air flow              | m³/min.  | 672            | 672            |

| ALTERNADOR / ALTERNATOR                                     |     | BZ 600 ML-T5   | BZ 600 MM T5  |
|---|-----|----------------|---------------|
| Fabricante / Manufacturer                                   |     | LEROY SOMER    | MARELLI       |
| Modelo / Model  |     | LSA 47.2 M8    | MJB 355 SB4   |
| Nº de fases / Nº of Phases                                  |     | 3              | 3             |
| Factor de potencia / Power factor                           |     | 0,8            | 0,8           |
| Nº de cojinetes / Nº of bearings                            |     | 1              | 1             |
| Nº de polos / Nº of poles                                   |     | 4              | 4             |
| Nº de cables / Nº of leads                                  |     | 12             | 12            |
| Regulación tensión / Voltage Regulation (Steady State)      |     | ± 0,5          | ± 0,5         |
| Clase de aislamiento / Insulation Class                     |     | H              | H             |
| Grado de protección / Protection degree                     |     | IP23           | IP23          |
| Sistema de excitación / Excitation System                   |     | AVR            | AVR           |
| Tipo de conexión / Connection Type                          |     | Estrella /Star | Estrella/Star |
| Contenido total armónico / Total Harmonic Content (No load) |     | < 2 %          | < 2 %         |
| Frecuencia / Frequency                                      | Hz  | 50             | 50            |
| Voltaje de salida (Emergencia) / Voltage output (Standby)   | Vac | 400/230V       | 400/230V      |
| Potencia (Emergencia) / Rated power (Standby)               | kVA | 600            | 630           |
| Eficiencia / Efficiency                                     | %   | 0,941          | 0,943         |

| Dimensiones<br>Dimensions      | An x L x Al (mm)<br>W x L x H (mm) | Peso (kg)<br>Weight (kg) | Deposito combustible (l)<br>Fuel Tank (l) | Ruido (dB(A))<br>Noise (dB(A)) |
|--------------------------------|------------------------------------|--------------------------|---|--------------------------------|
| Contenedor 20' / Container 20' | 2.438 x 6.058 x 2.591              | 7.325                    | 776                                       | TBA                            |
| Cabina / Canopied              | 1.800 x 4.500 x 2.340              | 6.225                    | 800                                       | TBA                            |
| Bancada / Open skid            | 1.536 x 3.512 x 2.178              | 4.500                    | 776                                       | TBA                            |

**TBA:** Consultar / To Be Ask **TBD:** Por determinar / To Be Determined **NA:** No disponible / Not Available **N/A:** No aplicable / Not Applicable

- Información técnica y valores de acuerdo a ISO 8528, ISO3046, NEMA MG-122, IEC 60034-1, BS 4999-5000, VDE 0530 Estándares.
- Manufacturado bajo Normas ISO9001, ISO 14001, CE Estándares.
- Toda la información contemplada en esta hoja está orientada para uso general. Debido a una política de continuo mejoramiento, BENZA se reserva el derecho de modificar detalles y especificaciones sin aviso previo. De igual forma, toda la información suministrada está sujeta a los términos y condiciones de venta vigentes de BENZA.
- Technical information and values are according to ISO8528, ISO3046, NEMA MG 1.22, IEC 60034 1, BS 4999 5000, VDE 0530 standards.
- Producing with ISO9001, ISO14001, OHSAS18001, TSE, CE standards.
- All information given in this leaflet is intended for general purposes only. Due to a policy continuous improvement Benza reserves the right to amend details and specifications without notice and all information given is subject to the Benza's current condition of sales.



### Potencia de Emergencia – Stand-by Power

La potencia de emergencia se define como la máxima potencia, sin sobrecarga, disponible durante una secuencia de potencia variable. Esta potencia está condicionada por pérdidas de potencia de red, pruebas y funcionamiento de 500 horas al año (asumiendo una carga media del 70% del valor de potencia nominal).

Standby power is defined as the maximum power available during a variable electrical power sequence, under the stated operating conditions, for which a generating set is capable of delivering in the event of a utility power outage or under test conditions for up to 500 hours of operation per year under average of 70% load. Overloading is not permissible.

### Potencia Continua – Prime Power

La potencia continua está definida como la máxima potencia suministrada de forma continua asumiendo una carga media variable del 70% del valor de potencia nominal y una sobrecarga del 10% de potencia nominal (durante una (1) hora, cada 12 h).

Prime power is defined as being the maximum power which a generating set is capable of delivering continuously whilst supplying a variable electrical load. Average load should be 70%. The generator can be overloaded 10% for 1 hour per 12 hours.

